

La Garrotxa

18 OCTUBRE 1969

NUMERO 1.563



EL SEMANARIO DE OLOT Y COMARCA



Vénen els homes de molts oficis. De paraula fàcil i convincents. Vénen d'arreu. Venen tot el que és i el que no és. I ho venen a preus inversemblants. La Fira té un encís d'una humanitat desbordant. L'home aquí és el protagonista absolut. Tot gira envers ell. Ell i la seva circumstància: la compra-venda. Tota la picaresca que el nostre país vell de segles atesora en aquest sentit surt a lluir a la Fira. I és encantador ésser testimoni del fet. Enguany —com ja fa anys— la nostra ciutat tornarà a ésser el recinte d'una de les més velles tradicions del país:

Les Fires de SANT LLUC

Guía Ciudadana

CRUZ ROJA

Cabo 1.º D. José Fabregó. - Domicilio: G. S. Pedro Mártir, 248. - Trabaja en Hilatura Puigdemont.

Cabo. - D. Pedro Planadevall. - Domicilio San Rafael, 11-4. - Trabaja en Hijos Artigas. - Teléf. 260177.

Individuos. - Jaime Rodríguez, José Guirado, José Cuestas, Miguel Fabregó.

FARMACIA DE TURNO

Sábado:

D. José M.ª Llach. - Bonaire, 1.

Domingo:

D. Juan Fajula. - Pl. del Conill, 3.

Lunes:

D. Jorge Vayreda. - San Rafael, 28.

Martes:

D. Antonio Oller. - San Esteban, 17.

Miércoles:

D. Juan Puigbert. - Pl. Generalísimo, 1.

Jueves:

D. Juan Cardelús. - Serra Ginesta, 10.

Viernes:

D. José M.ª Llach. - Bonaire, 1.

EXPENDEURIA

Por la mañana:

Núm. 1. - Calle Alfonso V.

TAXIS (Servicio nocturno)

D. Elías Conde Iglesias. - San Cristóbal, 57.

Reserva

D. Alfredo Colobrants Bosch. - Lorenzana, 4.

SEGURO DE ENFERMEDAD - (Servicio Médico de urgencia):

Mes de OCTUBRE

Del día 16 (a las 21 horas) hasta el día 1.º de Noviembre (a las 9 horas):

Dr. D. Antonio Mir Mas de Xexás. - Paseo Blay, 12. - Teléf. 26 00 61.

Nocturno: Diario de 21 a 9 horas. Diurno: Domingos y festivos, de 9 a 21.

HORARIO MISAS DOMINGO

Parroquia: 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 20.

Ntra. Sra. del Tura: 9 y 11.

Santo Hospital: 7.

PP. Carmelitas: 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30 y 21.

PP. Capuchinos: 7'30, 8'30, 9'30, 10'30 y 11'30.

Escuelas Pías: 8, 9, 10 y 11.

Inmaculado Corazón de María: 9.

Divina Providencia: 7 y 11'30.

La Caridad: 8'15.

Parroquia de San Cristóbal Las Fonts: 8 y 11.

Parroquia de S. Pedro Mártir: 8, 10 y 11.

Parroquia de S. Roque: 8, 10'30 y 12'30.

Capilla de los Desamparados: 9'15.

LA GARROTXA

Semanario de F. E. T. y de las J. O. N. S.

AÑO XXXI

D. L. OE n. 52 - 1961

PRECIO: 5 PESETAS

Director: Juan de Mallbrán Gelabert

Redacción: "Aubert, Impresor" - Calle Hospitale, 9 - Teléfono 26 02 88

COSES D'OLOT

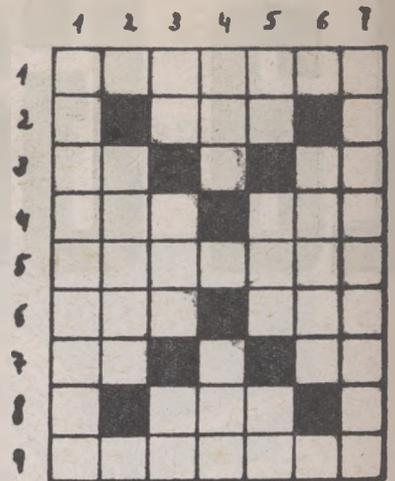
...Son todavía recuerdos objetivos de estos tiempos: la venerable puerta de entrada al patio del Hospital, presidiendo los hermosos marcos de piedra de los balcones y dando acceso al vetusto porcho de la izquierda del patio; la iglesia del Carmen, cuyas pilastras ostentan añejas inscripciones; la que fue puerta de entrada y pared de la anterior iglesia de Santa María del Tura, perfilando todavía el viejo campanario, tapiada la puerta y empotrado todo sin disimulo eficaz en la actual pared de la calle de la Proa...

(Doctor Joaquín Danés Torres. - Historia de Olot).

CUPÓN DE LOS CIEGOS

Día 6, Lunes	093
Día 7, Martes	378
Día 8, Miércoles	578
Día 9, Jueves	089
Día 10, Viernes	512
Día 11, Sábado	538

CRUCIGRAMA N. 427. - Por V. I. M.



HORIZONTALES: 1. Partidario de reformas extremas. - 2. Tosté. - 3. Río de Italia. Símbolo del Curio. - 4. Labré. Cerco de cualquier materia rígida en forma de circunferencia. - 5. Sobrenombre de los emperadores romanos, plural. - 6. Línea de sostén. Apócope. - 7. Símbolo del Radio. Nota musical. - 8. Enojo, furia, pasión. - 9. Armazón de tablonos para trabajar en la construcción o reparación de edificios.

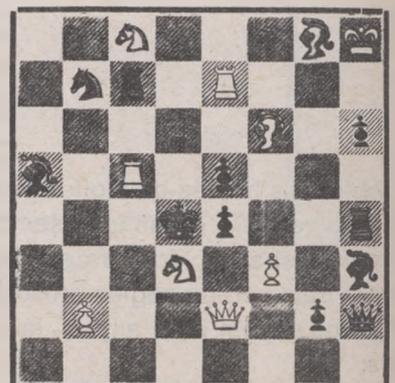
VERTICALES: 1. Rapacidad. - 2. Ternilla al borde del hueco donde se aloja el oído. - 3. Entrega. Nombre de letra. Marchad. - 4. Aire popular canario. Altar. - 5. Nombre de letra. Pueblo de la prov. de Lérida. Símbolo del Americio. - 6. Sacar de la nada. - 7. Escarcela o bolsillo en el que se llevaba el dinero para limosnas.

SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

HORIZONTALES: 1. Quebrar. - 2. Sor. - 3. Ir. AT. - 4. Nía. Até. - 5. Cabezón. - 6. Ede. oaT. - 7. NA. rl. - 8. aiT. - 9. Limpida.

VERTICALES: 1. Quincenal. - 2. Riada. - 3. Es. abE. AM. - 4. Bol. oiP. - 5. RR. azO. TI. - 6. Atoar. - 7. Retentiva.

PROBLEMA DE AJEDREZ



Juegan Blancas - Mate en dos jugadas (Solución en el número próximo)

Solución del problema anterior:

D 3 A R

Ventana

La feria y los artistas

Un grupo de trabajo activo, los hombres del "C.I.T.", amantes sobre todo de las realizaciones más que de las palabras, nos ofrecen la "I Fira Comercial i Industrial d'Olot", punto de arranque y ventana abierta para todas las posibilidades de un auténtico resurgir y superarse en las Ferias de San Lucas.

Todo esto se dice pronto. Nadie sabrá a ciencia cierta el cúmulo de esfuerzos, de abnegaciones, que ello representa. Un grupo de trabajo activo, reducido a más no poder, sin alardear de nada y sólo a la brecha por un espíritu de creación y mejora como pocos, ha brindado a Olot esta "mostra" espléndida de lo que puede un equipo de hombres con afanes y capacidad para la obra. Y este grupo, formado por gente joven más que nada, muy bien compenetrada con los que no lo son tanto, es un ejemplo real del trabajo en equipo. A la vista está, todos podrán darse cuenta por sus frutos y por estos los conoceréis.

Nos sentimos profundamente vinculados y compenetrados con este quehacer. Todo ello nos hace respirar un aire de saludable proyección de Olot, de prestigio y propaganda enaltecedores para nuestra ciudad, que bien lo esperábamos y deseábamos todos, sin casi posibles excepciones. Cuando tantas y tantas ciudades vemos laborar para su prosperidad e irradiación prestigiosa, cuando anhelamos tanto, todos, que Olot sea conocido por sus aciertos, virtudes y realizaciones, he aquí que el grupo de trabajo activo del "C. I. T.", nos acerca notoriamente a estos designios. Nunca se lo agradeceremos bastante. No caben actitudes negativas ante ello; por defectos y dificultades que esta noble empresa presente, nos toca auparlos sin desmayos y garantizar para el futuro una perseverancia y afán de superaciones sin tregua posible.

Al "C. I. T.", conjunción de hombres jóvenes y maduros, síntesis de una bella coordinada de voluntades y aptitudes, el mejor voto de confianza que deriva del "valor probado" y no meramente "supuesto". Al "C. I. T.", con su inagotable Presidente Angel Terma, en cabeza, los mejores plácemes.

Y suenan, también, los claros clarines de la "Fira del Dibuix". Los hombres del pincel se nos revelan, una

vez más, como adelantados de la gracia, el "savoir faire" y la oportunidad. Olot, sus artistas mejor dicho, crearon esta "Fira" que ha sido patrón para que otras ciudades como Gerona y Figueras la adaptaron a sus respectivas Ferias y Fiestas cumbres del año. Nuestros pintores pueden blasonar con orgullo, y legítimamente, de haber inventado o creado esta Feria que, hogaño, se reestructura un poco más y a la que deseamos mayor superación aún, porque lo merece y requiere.

El pintor olotense se hace acreedor, estos días, al homenaje popular. Nuestros pintores son algo símbolo en esta tierra tan bella que por esto sólo siente la necesidad de que la glosen lienzos y pinceles. Una de nuestras fuerzas ante el mundo estriba en los artistas que día a día, por los caminos de la plástica, proyectan, dignifican y ensalzan cuanto, de no ser ellos, quedaría en el anonimato.

Concebimos todas nuevas iniciativas para superar esta Fira. Hemos estudiado ya la posibilidad, en Comisión conjunta con representación calificada de nuestros artistas, de crear un Concurso de Dibujo y otras ideas que nos impulsan. Tenemos voluntad de ayuda eficaz a quienes, como nuestros artistas, son merecedores de un apoyo municipal y ciudadano capaz de hacerlos llegar a metas superiores. Olot siempre se enriquecerá con todo ello. Es una de sus mejores inversiones. ¡Cuántas otras ciudades nos envidian este rico caudal de Arte y Artistas!

DECIDIDAMENTE, NO

Son ya infinitas las quejas por los atascos de circulación en la calle San Rafael en donde, para complicar más y más las cosas, se permiten todavía aparcamientos no sólo de turismos, sino de camionaje. Y lo mismo debe decirse de otras calles importantes. A pleno día, muchísimas veces, la regulación del tráfico parece un mito.

La gente se pregunta cuando va a acabarse con tanta complicación, con tanta anarquía circulatoria. Porque si se analizara a pleno día y con detalle, aquí pasan cosas, en este sentido, de verdadero apoteosis.

HIERBA O MORTAJA

Sobre la vía estrecha del extinguido ferrocarril que nos conducía a Gerona desde tiempo inmemorial, está brotando abundante hierba. Es todo un símbolo de la feracidad de estas tierras que, pese a los avatares, se sienten prolíficas. Pero es, también, como una suave mortaja para esta vía estrecha que a la capital nos conducía.

UNA AVENIDA ESPLENDIDA

La del Maestrazgo, con su reforma consumándose con paso lento pero seguro, se perfila como una gran avenida en ciernes. Un vivo contraste ya con el Paseo de Barcelona.

L. A.

POR NO PODER ATENDER

**Se traspasa Tienda
o Local de 72 m.²**

con fachada a dos calles, principio
calle Rutlla - Gerona - Tel. 20 13 57

El más extenso surtido de

**Coronas - Flores artificiales
Lamparillas - Pensamientos**

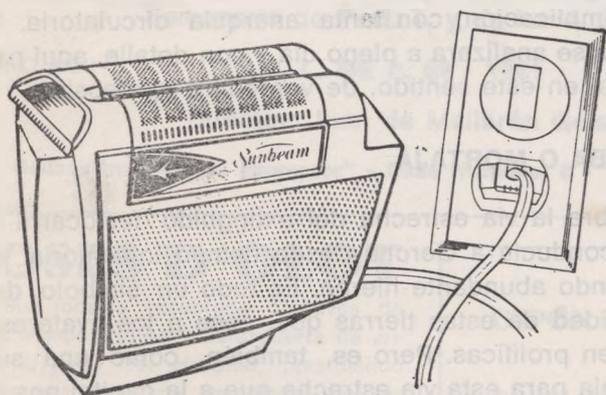
Y toda clase de objetos de Cementerio, para la
festividad de Todos los Santos los hallará en

Funeraria Besora Olmo, 3
Tel. 26 07 85

Sibidí

en Olot

distribuye la mejor afeitadora del mundo



Sunbeam

y da servicio de asistencia técnica con repues-
tos originales

Calvo Sotelo, 18 — San Rafael, 24

Casa Francisco Armengol

Plaza Párroco Ferrer, 6
(frente iglesia S. Esteban)
Tel. 26 04 60

**Taller de marcos y
molduras**

Marcos de talla

Pintura de toda clase

Regalos

Listas de boda

VI Aniversario del fallecimiento de

Dña. María Fajula Juvinyá

Vda. de D. Bartolomé Castañer Soy

Ocurrido el 23 de octubre de 1963 a los 89 años de edad

E. P. D.

Todas las Misas, que se celebrarán el jueves día 23 de los ctes. en las Iglesias de Ntra. Sra. del Tura y RR, PP. Carmelitas, y el día 24 en la Iglesia Parroquial de San Esteban, serán aplicadas en sufragio del alma de la finada.

Su familia agradecerá la asistencia a alguno de dichos píos sufragios.

Olot Octubre 1969

**ROPA
a punto
de plancha**

Extraordinario sistema de escurrir con el que la ropa queda semi-seca en 3 minutos. No precisa fijar la máquina al suelo por ser AUTOEQUILIBRADA.



Veá las nuevas

Lavadoras

Superautomáticas

en la "Fira Comercial i Industrial d'Olot"

Agencia Oficial: **Sibidí**

Servicio técnico para Olot y comarca

LIBRERIA ARQUES

MAQUINAS Y MUEBLES OFICINA

Plaza Clará, 4 — Tels. 26 10 86 - 26 11 65 — Olot

FERIA DE SAN LUCAS



VISITE STAND DE

SERRAMOTO

Presenta un gran stock de
Motosierras
y
Motos de montaña

Talleres Meléndez

(Termotécnica)

QUEMADORES DE FUEL-OIL, GAS-OIL
Y PETROLEO.

GENERADORES DE AIRE CALIENTE

Climatización de pequeños y grandes
locales

Para informes: Pedro Jordá Capallera.
calle Fontanella 30 Tel 26-10 59, Olot.

Calzados Casa ROVIRA

Presenta los modelos
OTONO-INVIERNO

Zapatos especiales para Señoras de
pies delicados

MANITOS - KURHAPIES
LUVI - CENTAURO

Zapatos de colegial

Calzados GORILA

Zapatos y botas para plantillas
correctoras

Artículos Deporte y Excursión

PATINES - TENIS

FUTBOL - BASQUET

BOXEO - GIMNASIA

Casa ROVIRA

HACE 50 AÑOS

El passat dilluns, al mercat, els ous van vendre's a quinze rals. La Junta Provincial de Subsistències, els té taxats a deu rals, i així es paguen a Girona.

Cridem novament l'atenció del senyor Alcalde.

** Pel Ministeri d'Instrucció Pública i Belles Arts, ha estat nomenat el nostre apreciat compatriota i genial artista senyor Miquel Blay, per a formar part de la Junta que ha de formular el projecte de llei de conservació dels monuments arqueològics de la nació.

** El dia 10 de novembre, a la casa de la Ciutat, es celebrarà la subhasta per a contractar el subministrament de racions de pa i pinso per a tropes i cavalls de l'exèrcit i guàrdia civil, permanents i transients d'aquesta ciutat, durant l'any de 1919 a 1920.

** Avui, al Saló de Casa Ciutat, es celebrarà una reunió de tots els alcaldes dels pobles interessats en el ferrocarril d'aquesta a Torelló.

** Un dia d'aquesta setmana, fou mort per un pagès, al Bosc de Tosca, un interessant ocell de pas, corresponent a l'espècie "Otis tetrax L", conegut vulgarment amb els noms de Fabot, Sisó o polla xica. La seva semblança a una perdiu de gran tamany, cridà l'atenció dels que veieren tal exemplar.

** L'alcaldia de Sant Privat ha donat coneixement a la Diputació Provincial dels grans perjudicis ocasionats en el dit poble pel desbordament del riu Fluvià, demanant ajuda.

** Davant del notari d'aquesta ciutat senyor Ermengol Danés, s'ha firmat l'escriptura de dissolució de la raó social "Juan Cardelús e hijos", d'acord perfecte, a causa de la mort del que fou il·lustrat farmacèutic Sr. Joan Cardelús. El soci Sr. Esteve Cardelús s'ha fet càrrec de l'extingida societat.

** El distingit patrici Sr. Manuel Malagrida, ha lliurat a l'Alcaldia 1.000 pessetes, per a ésser distribuïdes: a la Junta de "La Caritat", 300; a la Junta de l'Hospital, 300; a Sant Vicenç de Paul (homes), 100; a Sant Vicenç de Paul (dones), 100; al Rober de Ntra. Sra. del Tura, 100, i a la Creu Roja, 100.

Déu li pagui la caritat, i els olotins en sàpiguen ésser agraïts.

** Els oficials barbers, tant fixes com auxiliars, d'aquesta localitat, s'han associat, entrant a formar part de la Societat d'"Oficis varis", quedant la Junta constituïda de la següent forma: President, Joaquim Turbau; Vice-president, Joan Sucarrats; Secretari, Antoni Pi; Vice-secretari, Josep Roca; Tresorer, Lluís Castells.

(De "El Deber", 18 octubre 1919)

AJEDREZ

El pasado martes, día 14, dio comienzo el anunciado «Trofeo Defensa Francesa», el cual se presentó muy interesante debido a gran preparación que demostraron todos los participantes, los cuales pusieron mucho interés en lograr el triunfo final.

El sábado, día 18 de los corrientes, se celebrará en el Local Social del Club a las 11 de la noche, el Trofeo San Lucas, que consistirá en un torneo de eliminatorias de partidas rápidas.

Esperamos que será muy interesante, debido a la cantidad y calidad de todos los participantes.

I Campeonato Juvenil de Olot

Tras la 3.ª ronda, celebrada el pasado sábado, las clasificaciones en los diferentes grupos son como sigue:

INFANTILES. Casacuberta, 2 puntos; Bassaganyas, 1'5 puntos; Velasco y Mayans, 1 punto; Clapera, 0'5 puntos; Fajula, 0 puntos. (Con tres partidas aplazadas).

CADETES: Faig, 3 puntos; Camps, Casanovas y Bassaganyas, 2 puntos; Corominas, 1'5 puntos; Casas, Macías y Henares, 1 punto; Serra, 0'5 puntos; Canut, 0 puntos. (Una partida aplazada).

JUVENILES: Espuña y Dou, 2 puntos; Canut y Figueras, 1'5 puntos; Pérez y Ventolá, 1 punto; Lloret, 0 puntos. (Figurando Espuña, Canut y Lloret con una partida menos, por haber realizado ya su jornada de descanso).

VII Campeonato Individual de Olot Trofeo Joaquín Sala Gilbert

Fase final

Se jugó el pasado martes la 2.ª partida del match a 10, que por el título de Campeón de Olot, están disputando los jugadores Néstor Pardo, actual Campeón, y Jorge Parés, Sub-campeón local y aspirante al título, con el resultado de Pardo, 0 - Parés, 1. En una variante poco usada de la defensa Nimzoindia, las blancas consiguieron ventaja de espacio y un fuerte centro de peones. Para aumentar la presión sobre el debilitado enroque del negro, las blancas realizaron una arriesgada apertura de columnas, pero en las complicaciones tácticas surgidas con este motivo perdieron calidad y peón, sin compensaciones, y tras simplificaciones inevitables, llegaron a un final perdido.

Tras este resultado, la clasificación es por tanto: Parés, 2 puntos; Pardo, 0 puntos.

INFORMACION LABORAL

Ordenanza Laboral de la Madera.—El Boletín Oficial del Estado de fecha 2 de Setiembre, n.º 210, publica Orden por la que se aprueba la Ordenanza Laboral para las Industrias de la Madera.

Convenio Colectivo Sindical para Indus-

trias Madereras de Labores Forestales, Serrerías y Almacenes.—El Boletín Oficial de la Provincia de fecha 25 de Setiembre, n.º 115, publica el Convenio del titular aprobado por la Dirección General de Trabajo.

CONVENIO SINDICAL PARA LAS INDUSTRIAS DE LA MADERA, EXCEPTO LABORES FORESTALES, SERRERIAS Y ALMACENES. - El Boletín Oficial de la Provincia n.º 118, de fecha 2 del actual, publica el texto del Convenio del anunciado aprobado por la Delegación Provincial de Trabajo.

ORDENANZA GENERAL DEL TRABAJO EN EL CAMPO. - El Boletín Oficial del Estado de 7 del actual, n.º 240, publica orden por la que se aprueba la Ordenanza General de Trabajo en el Campo.

AJEDREZ

LLEVES DE 1934 I 1935

Ens plau posar en coneixement de tots els companys que els actes que cada any venim celebrant amb motiu de l'acte de germanor, estan assenyalats pel diumenge dia 9 de novembre pròxim.

Particularment, com és norma, enviarem més detalls, però valguin aquestes ratlles com avenç.

LLEVA DEL 1923

Se us invita pel dia 26 del corrent, a celebrar la festa amb una Missa, a les 12, a l'església de Ntra. Sra. del Tura. A la 1, reunió al "Bar Emilio", per assistir al dinar de germanor que tindrà lloc, a les 2, a Casa Mulleras, de Sant Privat de Bas.

LLEVA DEL 1932

Companys: Us recordem que el dia 26 es celebra la diada de germanor. Esperem que tots haureu rebut la invitació que us ha estat enviada particularment per Correu.

Per a recollir el tiquet, podeu adreçar-vos a Vins Cooperativa d'Espolla (Proa, 16, tel. 26-11-81), fins el 21 inclusiu.

Esperant disfrutar de la vostra companyia, us saludem ben cordialment.

REEMPLAZO 1929

Se comunica a los componentes del mismo, de Olot y Comarca, que el próximo día 9 de noviembre, se celebrará el II Acto de Hermandad. Ya se informará próximamente, desde este Semanario.

LLEVA DEL 1930

Amic, t'invitem a la Missa de les 11 a l'Església de la Verge del Tura, i a l'àpat de germanor que tindrà lloc, si Déu vol, el dia 26 d'octubre, per a reunir-nos tots els de 60 anys a Can Xel.

Señora, Señorita...

300 pesetas diarias puede
ganar distribuyendo

productos de belleza

«avon»

dedicando solamente tres
horas cada día

Llame al Teléfono
26 07 62 - Olot

Zapatos para colegial

Botitas científicas para su bebé
(un calzado patentado al servicio de los niños)

Botas y Botines para señora

Las mejores marcas



Calzados

Vallmajo

LOS DOLORES, 13 - TEL. 26 03 52

SIBIDI

Agencia Oficial y asistencia técnica para Olot y
comarca de la famosa estufa francesa

ZAEGEL

AUTOMÁTICA

(a petróleo y gas-oil) 35 % de ahorro real en combustible

ENCUENTRO PESEBRISTICO EN VIC

El pasado domingo día 12, tuvo lugar en la ciudad de Vic, un encuentro entre los pesebristas de las distintas provincias catalanas.

En un ambiente de intensa jovialidad se trataron temas de interés pesebrístico, entre ellos el del próximo Congreso internacional de Nápoles, probablemente en octubre del próximo año, no se sabe todavía la fecha exacta. Y del Congreso nacional de Lérida en Julio del próximo año. Asimismo se acordó que la próxima reunión se celebrará en la simpática ciudad de Castellar del Vallés, conocida por su notable exposición colectiva de pesebres monumentales.

Es difícil dar un juicio crítico de la reunión. Por ser la primera vez que se realizaba hay que dispensar la falta de objetivos concretos y de una proclamación ordenada de los temas a tratar, asimismo como el no haberse dado suficiente y adecuado tiempo para una fructífera discusión. En el aspecto positivo hay que hacer resaltar: Una eficiente organización, una gran cordialidad y una gran rectitud y cortesía en la conducción de las discusiones buscando en todo momento la comprensión y el acuerdo teniendo en cuenta el sentir de la asamblea. En resumen, podríamos decir que la impresión general ha sido gratamente favorable. Pesan más las ventajas que las desventajas; éstas, conocidas, se pueden subsanar y las ventajas permanecen. Podríamos resumirlas diciendo que dichas reuniones permiten una mayor posibilidad de acción, tanto en el campo nacional como en el internacional como en el internacional. Alejan el peligro funesto del aislamiento. Favorecen una sana emulación en el perfeccionamiento de un arte tan serio como es el pesebrismo. Y finalmente permiten la posibilidad de ver y oír a centenares de personas que comparten los mismos problemas, las mismas alegrías y las mismas desilusiones. Creemos sinceramente el que con esta asamblea se ha iniciado una fase decisiva en el pesebrismo catalán.

P. Mariano de Olot

Exposición de pintura olotense en la Sala Francisco Armengol

Con motivo de las presentes Ferias de San Lucas y Feria del Dibujo, la Sala "Francisco Armengol" de esta ciudad, se asocia a estas efemérides locales ofreciendo al público y visitantes una importante exposición de pintura olotense con participación de destacados artistas de esta ciudad, que nos presentarán lo más actual de su acreditada obra artística. Con ello inicia la propia Sala la temporada artística de manifestaciones pictóricas a base de exposiciones colectivas que se sucederán ininterrumpidamente.

Fira del dibuix

Dissabte, 18 d'octubre, diada de Sant Lluç

Seguint la seva tradicional costum, els artistes celebraran la seva festa patronimica segons el següent programa:

—A les dues del matí, missa a l'altar del Roser de l'Església de Sant Esteve.

—A les onze, inauguració oficial per l'Excm. Ajuntament de la XIV Fira del Dibuix, que tindrà lloc a la Plaça Clarà sobre els pòrtics del Cinema Ideal.

—A les 9 del vespre, clausura de la Fira.

—A les 10, sopar dels artistes i simpatitzants al Restaurant La Deu, en el transcurs del qual seran lliurats els premis de pintura de les passades Festes del Tura, i, a continuació, seran elegides les "Tres Gràcies".

Tots els artistes locals queden invitats. Per a participar a la Fira es recomana la prèvia inscripció al "Bar Emilio"

Curiosidades de la Feria

Mientras en nuestra Fira Comercial i Industrial de Olot se exhiben unos modelos de cápsulas lunares por gentileza de la Embajada de los Estados Unidos, en los escaparates de Ferrertería Sibidí se ofrece a todo color unas películas del fantástico viaje del Apolo XI a la Luna, y del Apolo VIII. Son las primeras cintas oficiales llegadas a la Península enviadas por la NASA.

La proyección tendrá lugar el domingo día 19 a las 9 de la noche en el escaparate que dicha Casa Sibidí tiene en la calle San Rafael al lado de la Lotería.

Colegio Juan XXIII

Se han recibido en estas oficinas los siguientes donativos para las necesidades del Colegio:

De un Sr. de Castellfullit de la Roca, 100 ptas. De una familia que está relacionada con los niños de esta escuela, 4.000 ptas. En el buzón, un sobre color rosa con las iniciales J. E. S., 200 ptas. La junta agradece rargos tan humanitarios.

libreria

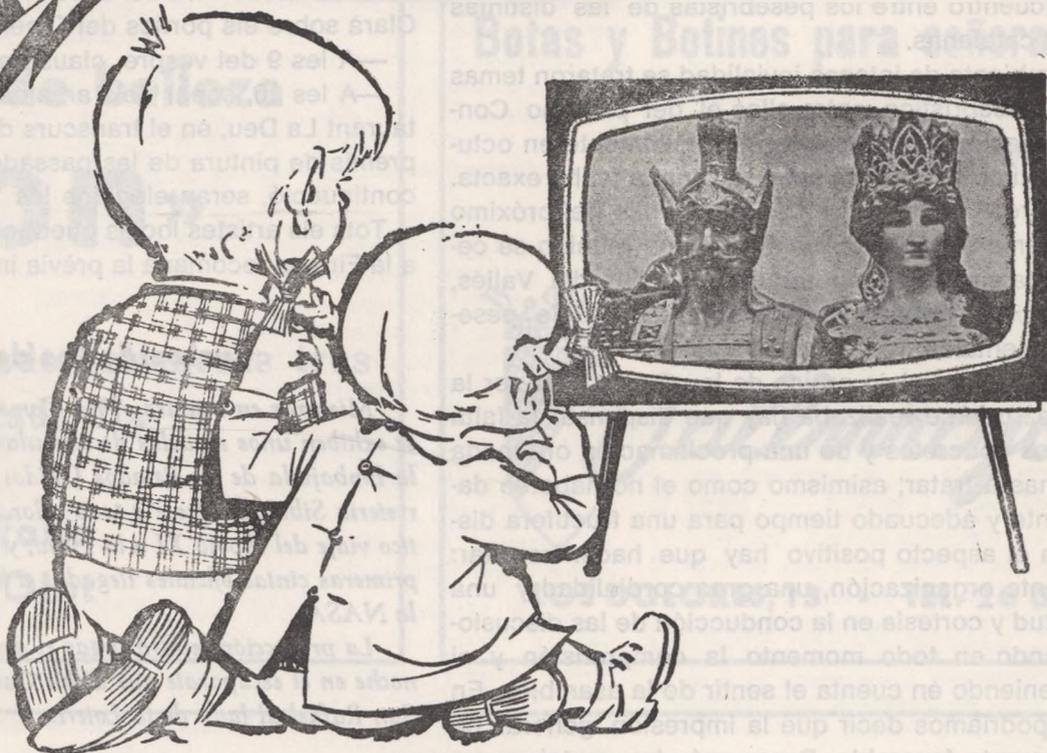
catalana

hospici, 9 - olot

SIBIDI

LE OFRECE: Siempre lo más nuevo en Radio Televisión y Alta Fidelidad

Seleccionamos lo mejor del mercado en electrónica



Sibidi

Calvo Sotelo, 18 - San Rafael, 24

¡La última novedad en la decoración del hogar!

Viplafó

Plafones decorativos de madera para revestimientos de techos y paredes

Fabricados por **MARTIN VILA**
Crta. Sta. Pau, s/n - Tel 26 09 55 - BATET (Olot-Gerona)

(PATENTADO)

Exposición y venta para OLOT en

PONCAN, S.A.

Lorenzana, 15 — Tel. 26 05 46

Agente de ventas para el resto de la provincia

JUAN XIFRA MONGE

Enrique Granados, 1
VEHINAT DE SALT (Gerona)

Pensión SALVI

ESTE ESTABLECIMIENTO PERMANECERA CERRADO AL PUBLICO DURANTE LOS DIAS DEL 21 AL 31 INCLUSIVE DE OCTUBRE 1969

¿Nueva reforma de la Misa?

P. Agustín M. Forcadell, O. Carm.

Según la prensa oportunamente ya nos anunció, nuestro Pontífice Pablo VI el día de Jueves Santo, 3 de abril del presente año, emanó la Constitución Apostólica llamada **Missale Romanum**, con la que aprobaba la nueva ordenación de la misa a tenor de los principios establecidos por el Concilio Vaticano II en su constitución sobre sagrada liturgia, cerrando de esta manera y liquidando definitivamente la época postridentina en lo concerniente al "aspecto ritual" de la misa que en todo el occidente cristiano se ha venido unánimemente observando desde que San Pío V aprobó, en 1570, el hasta ahora llamado **Missale Pianum**, restaurado según las normas y principios del Concilio de Trento.

Esta nueva ordenación de la misa entrará en vigor, con carácter obligatorio, el día 30 del próximo noviembre, primer domingo del año litúrgico; aunque de momento no podremos usar más que el llamado "ordinario de la misa", que forma lo que podríamos denominar su "contextura fundamental" y cuya versión oficial, catalana y castellana, se ha publicado ya. Lo restante—o sea: todo lo referente al "propio de la misa" (nuevas oraciones, lecturas bíblicas, cantos salmódicos), cuyo texto original latino se halla también publicado—, no podremos usarlo hasta que no tengamos su correspondiente versión en lengua vernácula; tarea que esperamos se realice cuanto antes, en el decurso del próximo 1970, cuando entrará igualmente en vigor el nuevo "calendario litúrgico" para la Iglesia universal.

Más que "nueva reforma", habrá que llamarla "codificación" plena y global de cuantas reformas parciales se nos han ido dando gradualmente en estos últimos años posconciliares (tres elementos tan sólo aparecen totalmente nuevos), que han venido a ser algo así como de "experimentación pastoral" a fin de poder llegar con mayor acierto y madurez a esta estructuración plena y definitiva, en conformidad, sin embargo, con los principios y criterios del Concilio que, a base de una estructuración fundamental de la misa, prevén posibles y continuadas adaptaciones pastorales a tenor de los tiempos y circunstancias particulares de las comunidades cristianas, evitando con ello una rígida uniformidad e inmovilismo ritual que chocaría con el "dinamismo vivencial" de la misma liturgia.

Por lo que, a la pregunta que más de uno, tal vez, se hará de si **será ya definitiva esta nueva reforma**, responderíamos que: SI y NO...

SI: en cuanto la nueva ordenación ritual de la misa queda ya plena y totalmente estructurada en sus líneas o aspectos fundamentales previstos por el Concilio en su constitución litúrgica, promulgada el día 4 de diciembre de 1963.

NO: en cuanto a concretas adaptaciones pastorales sabiamente previstas en aquella misma constitución conciliar.

Por una parte, tendremos una ordenación de la misa, definitiva y estable, en sus elementos básicos de "ritos iniciales", "liturgia de la palabra", "liturgia eucarística" con su consumación mediante el "rito de comunión", terminando con un "rito de despedida"; si bien todo ello pensado y concebido con un "pluralismo" que no impida cierta evolución y circunstanciales adaptaciones pastorales.

Y por otra parte, evitaremos aquel uniformismo ritual y fijismo rígido e inmovilista que fue nota saliente en la época postridentina, que nuestro Vaticano II ha querido evitar y superar, a fin de que la liturgia—concretamente la misa—no se convierta en "mercancía exclusivamente clerical" al margen de los valores vivos y pastorales del Pueblo de Dios en marcha, a cuyo servicio y santificación debe estar la celebración de la misa o "Memorial del Señor".

Todo esto explica las amplias facultades que en estas nuevas "rúbricas" se dan a las competentes asambleas territoriales de obispos o "Conferencias Episcopales", nacionales o regionales.

Ante todo esto, adviértase muy cuidadosamente que, no obstante todos estos "cambios" en lo que podríamos llamar "estructuración ritual" en la celebración de la misa, la **perennidad del Misterio Eucarístico** queda plenamente garantizada; o sea: la Eucaristía que Jesús nos dio, continúa siendo **substancialmente la misma**.

Ciertamente que desde la época apostólica; pasando después por la llamada ley de la "improvisación litúrgica" en la época catacumbal; aparición de diversas familias litúrgicas, orientales y occidentales, en la edad constantiniana; tiempos medievales comprendidos entre el Pontificado de San Gregorio Magno en los siglos VI-VII y el Concilio de Trento de mediados del siglo XVI (con sus alternativas de gustos y estilos románico, gótico, barroco-renacentista, etc.); desde aquella remota época apostólica—repetimos—hasta llegar a lo que estamos presenciando en esta era posconciliar de nuestro Vaticano II, "cambios rituales" en la celebración de la misa ha habido muchos y de no pequeño volumen...

Sin embargo, la Eucaristía que nos dio Jesús en la Noche de su Cena—"Memorial de su Pasión y Gloria", actualizado en su valor salvífico mediante los ritos del Pan y del Vino, en lo que tenemos nuestro "sacrificio eclesial"—es **idénticamente la misma**, sin cambio substancial ninguno. Es lo que el Concilio nos ha recordado, al decirnos que "la liturgia consta de una parte que es inmutable, por ser de institución divina, y de otras partes sujetas a cambio, que en el decurso del tiempo pueden y aun deben variar" (const. lit. n. 21), según veremos, Dios mediante, más concretamente en las próximas semanas, aportando nuestro granito de arena en orden a la catequesis previa tan imperiosamente exigida por la Iglesia acerca de esta nueva ordenación de la misa...

OLOT

CIUDAD DE MOTES

Por RAMON CARRERAS

Tiempos atrás, en todos los pueblos y ciudades pequeñas, sus gentes y sus establecimientos eran conocidos más bien por el mote que llevaban auestas que por su verdadero nombre, y nuestra ciudad no se quedó rezagada en esta costumbre o vicio de motejar. La mayoría de las personas que ostentaban un apodo, ni ellas mismas conocían su origen. Otros sabían que provenía de las circunstancias, defectos o gracias corporales, o que simplemente se les aplicaba un calificativo o mote por guasa o burla. Muchos de los apodos quedaban tan arraigados, que pasaban de padres a hijos y de generación en generación.

Sin tener que forzar mucho la memoria y con la colaboración de algún amigo de los tiempos de entonces, he recopilado un montón de los muchos que existían en nuestra ciudad y de los que ya quedan pocos.

He aquí a 372 de los más conocidos:

Fabricantes

Can Pirodet, Can Feixiques, Can Jombi, Can Barnés, Can Magnets, Can Juanetes, Can Gandumbas, Can Mantellines, Can Gridó.

Panaderías

Can Roquet, Cal Curt, Can Joan del's ous, Can Joan de les criades, Can Rebeig, Cal Senedó, Cala Taruta, Can Kilo, Can Cendra, Can Carbasseras, Can Mescarat.

Cafés

Cal Valent, Les Xurriaques, Can Joanet de Salt, La Paella, La Fraternal, Can Banyoles, La Punyalada, La Pietat.

Carpinteros

Can Miua, Can Merlita, Can Xeval, Can Burjóns, Can Palanca, Can Besora.

Estancos

Cal Bossé, Can Calet, Cal Parrot.

Músicos

En Patllari mocarró, En reventa pianos, En barrabàs, El Cap de pera, El floviolaire, En Nandu, En Picaric.

Médicos

En Cotilla, En Xarló, El Xino, En Peus de Pinya, En Bufa núvols.

Curas y similares

Mossèn missa de 9, Mossèn Ventura butifarra, El Pare "dientes", El Pare Botxa, El Pare Corda, El Pare Cueta, El Pare Papa-moscas, El Pare Nisso, El Frai Quica L'"hermano" Casquet, En Lari.

Carnicerías

Ca la Nilla, Can Bardissa, Can Canya, Can Talai, Can Massot, Cal Sordet.

Curtidores

En Xico patxaco, En Xico de la bassa, En Xico de Blanés, En Bel, En Quinsil.la, En Toribio, El Rusclaire.

Fondas y tabernas

Can Reconxo, Can Resplandis, Ca la Boera, Ca les Tetas, Ca les Metes, Ca la Bonica, Can poc i bo, Ca l'Anton Tarsset, Cal Troç, Cal Toc, Can Tosques, El Rovell d'el ou, Can Pere de l'Ull, Can Cap de mort, Can Xula, Can Dondebuen, Can Campana, Can "Marchen", Can Xena, Can Mirandes, El Purgatori, Cal Fat, Cal Pastor, Can Pesques, Ca la Vasca, El Porvenir, Can Xalegre, Can Xam, Cal Gall, Ca la Raventada, Can Joan de l'Era, El "Pajaril", Can Guix, Ca la Morena, Can Tutau, Ca la Guapa.

Establecimientos varios

Can Plats i Olles, Ca l'Esquirolet, Can Peric Esquilador, Ca la Valeta, Can Pau Sastre, Can Nyera, Can Soca, Can Lel, Cal Royo, Can Pelegrí, Can Carlets, Can Manxa, Ca l'Adroguer del Tura, Can Baldiret, Can Gana, Can Masell, Cal Ballanero, Ca l'Enganya criatures, Cal Culblanc, Ca la Guenyita, Can Carlicus, Ca l'Estamaire, Ca la Felissiana, Can Quliques, Can Tinet, Ca la Gallega, Can Sant Roc, Can Llempe, Can Xiribiques, Cal Curro, Can Xemerins, Can Singla, Can Pidia, Ca l'Embrutidora, Can Batet, Ca la Bet, Can Pateu, Can Casot, Cal Russet.

De personas (hombres)

L'Espardenya, En Sabata, L'Esclop, En Babé, En Sisteila, En Salvato, En Quinco, En Nitius, El Cayo, En Musiques, El mort, En Gleies, L'Hòstia, En Xec Pussa, En Merro, El Cap de llauna, En Pasta blanca, El Pitxot, En Masclet, En Pixapellons, En Deuloféu, El Tremendo, L'Agafa guilles, L'Endreuet, En Xiriguet, En Matapares, En Misses baixes, En Llásticos, L'Escabellat, El Poyo, En Xambó, En Gansaia, En Pamplona, El Mestre manco, El Mestre Cac, En Bolla, En Santa Pau, En Pau del Guix, En Nicodemus, En Xiriaco, En Xambrí, En Manelot, En Terma, El Quinto, En Massanet, El Zepelín, El Patró, En Xava, El Teix, L'Ayano, El Gat, El Quadrado, En Xico maco, En Puntetes, En Nostre-Senyor, En Mardedéu, En Grau, El Noi de la Fonda, El Noi Maco, En Pistoles, El Rei Moro, En Torretes, L'Hereu Pruna, El Barón de Pinto, El Marquès de les aques, El Marquès dels claus, En Peligro de muerte, L'Escaletó, El Nis de cagamuixa, El Gironès, En Nic, En Papeloia, En Meix, El Tato, En Xaranga, En Xenacs, En Bonagent, En Met, En calat del pont, En 7 llengües, En Cassiñol, En Tira burre, El Pollastre, En Xart, En Caritat, En Xons, El Paixaxo, En Canselada, En Mametes, En Mariguari, En Colasso, En Cabreta, El Paperinaire, En Xarop, El Notari Pobre, En Barbes tristes, En Pegadolça, En Cardina, En Putasses, En 60 mil duros, En 65 cèntims, L'Avi, En Gallisca, En Pòlit, El Botero, En Saraia, En Revetxol, El Piropo, En Quatre grapes, L'Unça, En Joan de les novel.les, En Joan de la troca, En Liró, En Sucaya, En Santi, En Ridaura, En Xunic, En Setdéus, En Pierron, En Serrallonga, En Primo de Rivera, L'Ermilla, En Quicot, En Bel, L'Espanta Ocells, L'Esquerrà, En Parraquets, En Cacalixta, L'Adova Cossis, En Tartana, El Botxí, En Baldufa, El Gabaix, En Maya, En Carrancha, En Ballana, El Nunci, En Japet, En Pemales, L'Oca, En pineda, El Pipí, En Noches, En Sardineta, En Calés, En Martell, En Sala Mona, L'Ull de vidre, En Marunys, En siempre y cuando, En quién llama, En voy volando, En Cascai, En Mecus, El Saboner, El Nanu, En Nanchu, El Vermell, En Mariet, L'Escarbat, En Tracaneta, L'Adobador, En Trancia, En Pela Faves, En Vallfogona, El Caçador, En Tramontana, En Pastetes, En Ramon del sac, En Punxà, En Fonso, En Pedreguet, El Xato, El Ranc, El Xerricaire, L'illa, En Cargol, En Pistras, En Paco verbenes, En Bufanda, En Mandemàs, El Nardo.

De personas (mujeres)

L'Agneta pavera, L'Agneta arrisada, La Carmen Flores, La Mistaire, Les Postins, La Bellugueta, La Sí-senyora.

L'Escabellada, La Gilda, La Maria de l'ull, La Marieta freda, La Calentassa, La Gata maula, La Gallinaire, La Miracielos, La Dimoni blau, La Pesques, Les Piteies, La Fessola, La Danga, La Tota, La Tata, La Pepona, La xocolata, La Mantecado, La Pepa serena, La Panxa, L'Estrella, Les Ferreres, La Mores, La pepona, La sis-rals, La tres pessetes, La finolis, La Llersa, La Coixa, L'Escarone, La palillos, La Huesos, La Gafitas, Les Xatones, etc. etc.

Como puede comprobarse, la mayoría de los relacionados ya no existen, y los que existen, ya sus motes apenas se usan. Hoy día el nombre que se da a los establecimientos principalmente, carecen de aquella chabacanería y mal gusto de los de antaño, y a los que hoy se bautizan, se les ponen nombres correctos y con gracia, como por ejemplo:

La Orquídea, La Amapola, Grandama, El Cisne, Roylar, Teresita, Xic, Irene, Nuria, Montserrat, Flora, Plavi, El Trébol, Palmira, Novel, Magda La Rosaleda, Baby, Salón Rosa, etc. etc.

No se puede negar que en este concepto hemos mejorado mucho, como se está mejorando en todo, a pesar de los pesares.

Carnet de RUTA

Nuestra industria y su futuro

Las cuestiones que plantea el desarrollo económico, afectan a todas las comunidades del país. El interés que suscitan, se convierte en aliento para un futuro inmediato.

En nuestra comarca, de tradición industrial, este proceso se plantea con gravedad y riesgo. No obstante, parece preocupar poco esta realidad, inquietante y peligrosa. Como si ignorásemos que hipoteca este potencial económico que ha servido para promocionarnos hasta la fecha.

Se sigue hablando mucho del gran Olot, con sus mejoras urbanas y sociales que tanto echábamos en falta. No podemos ocultar la satisfacción que produce constatar como nuestras autoridades se empeñan en realizaciones de una importancia extraordinaria. La recuperación del Instituto de Segunda Enseñanza, ha

sido uno de los objetivos que determinan el afán de los que administran la ciudad. Pero, debemos confesarlo, Olot y su comarca vive un período que, a pesar de su larga tradición industrial, se considera económicamente estacionario e, incluso, regresivo.

Este es el problema que, queramos o no, obscurece el futuro. El mismo futuro que en otras regiones y comarcas es brillante y prometedor. Por todo ello, considerando esta realidad, todo cuanto se haga para resolverla, sería digno de aplauso y consideración. Atajar esta apatía, debe convertirse en una de las preocupaciones fundamentales de nuestra generación. La industria local sigue siendo imprescindible para nuestro desarrollo; la agricultura, por más que se haga—dadas las características geográficas—, siempre tendrá un valor secundario.

No intento analizar la situación a fondo, ni proyectar ideas, porque carezco de los conocimientos necesarios para ello. Me conformo en dar el toque de alarma. Mejor dicho: insistir en esta llamada que otros han hecho con voz autorizada. Se han publicado estudios que nos atañen de lleno y sus textos deberían ser meditados por las personas rectoras que pretenden acaudillar nuestra industria.

La posibilidad de polígonos, por ejemplo, podría ser válida. Oficiales o particulares. Disponemos de mano de obra para dotar cualquier plan de expansión, por más ambicioso que sea, y zonas, en nuestra periferia urbana, que podrían dotarse de los servicios necesarios. En otras comarcas, los ayuntamientos se aprestan a facilitar el traslado de industrias que se escapan de las grandes concentraciones urbanas, si alcanzan un nivel de empleo previsto o determinado.

No es que considere que en Olot falte o sobre mano de obra; ni que sea bien o mal pagada. Tampoco olvido que nuestra estructura industrial, globalmente, presupone una suma de capitales fabulosa. Pero todo ello, si bien bastaba hasta la fecha, de ahora en adelante no es suficiente.

Sería poco inteligente seguir conformándonos con unas perspectivas tan poco rentables, ante las posibilidades que reclama la hora actual con la puerta abierta al Mercado Común Europeo. La instalación de nuevas industrias en terrenos olotenses, aumentaría los puestos de trabajo y quizás exigiría ampliar y mejorar la red de comunicaciones. La construcción de la autopista Junquera-Barcelona es otra oportunidad que nos acerca a la Ciudad Condal, ahorrando tiempo y quilometraje.

Pero, es evidente, todo esto pueden ser cábalas inútiles. Las reacciones de los olotenses siempre son imprevisibles. Nos insultamos para destruir o conservar un arbolado e inventar docientos metros de autopista inadecuada, y dejamos que nos quiten un tren de cuya utilidad no es necesario insistir. Reitero lo que ya ha dicho el amigo Moli.

Quiero añadir que discutimos lo indiscutible y que, por su lógica aplastante, debería ser aceptado unánimemente. En cambio dejamos pasar inadvertidas oportunidades que afectan gravemente nuestra economía.

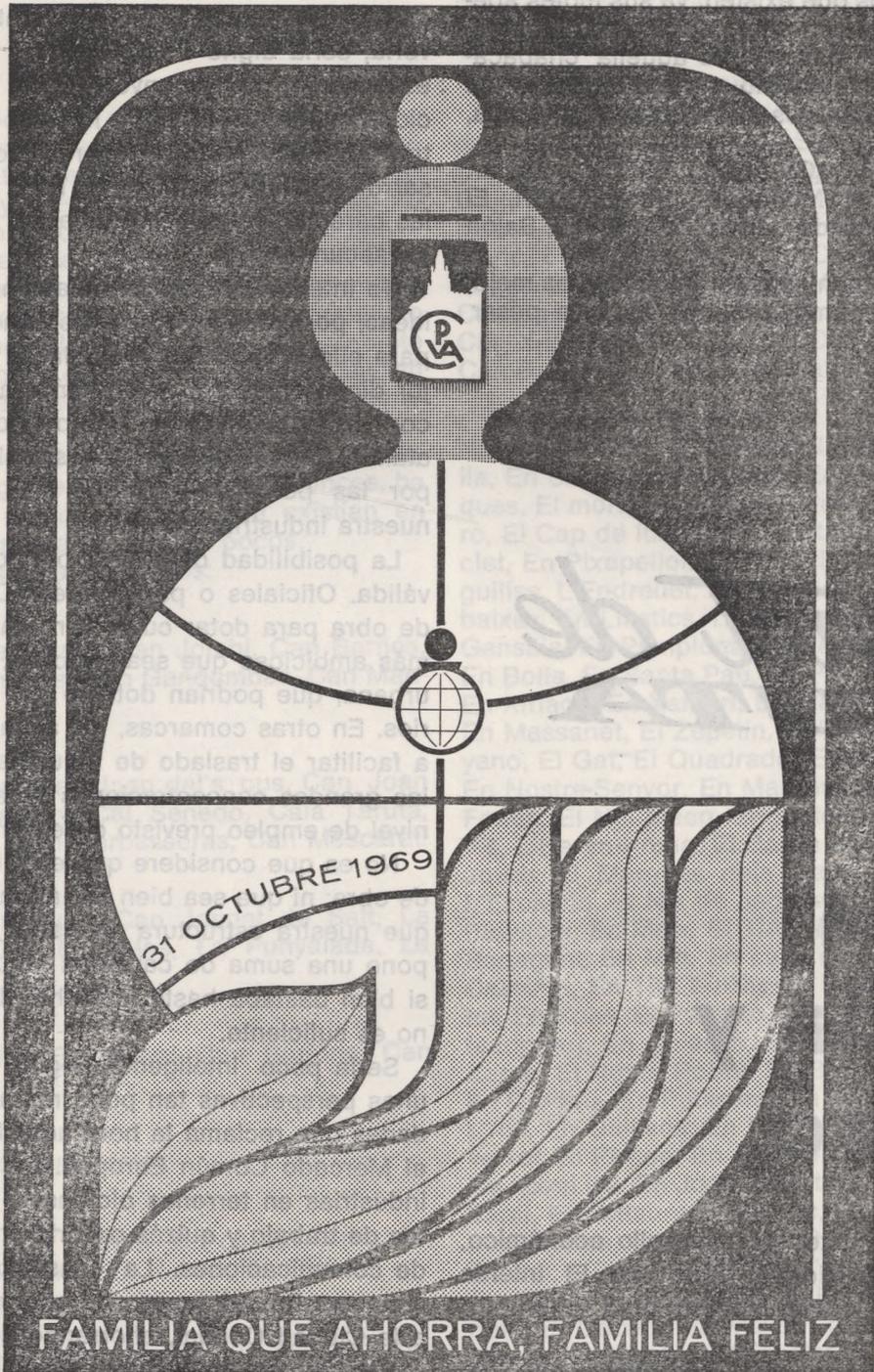
ALOT

45 DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS

SORTEO EXTRAORDINARIO

GRANDES PREMIOS



FAMILIA QUE AHORRA, FAMILIA FELIZ

SUCURSAL DE OLOT

Horario Oficinas: 8'15 meñona o 2 tarde

AQUI SANT JOAN LES FONTS

Continúan los robos en la localidad

De un tiempo a esta parte los robos en la localidad van siendo cada vez más frecuentes. En el periodo de dos meses, los ladrones están siendo actualidad en la localidad, y quién sabe cuando terminará todo esto.

La cosa ya empezó con los sucesivos robos de motocicletas, más tarde desaparecieron tubos y otros objetos de metal en la fábrica Torras. Ultimamente fue asaltada la farmacia propiedad de D. Juan Bramón, de la cual se llevaron una pequeña cantidad de pesetas; y recientemente le tocó el turno al Sr. Pedro Ros, propietario de los talleres «Metalúrgica Ros» situados en la calle de los Caidos.

Al parecer, los ladrones entraron por la escalera que conduce a la calle y penetraron por una ventana que está contigua a la puerta del piso y que da al despacho del dueño. Se llevaron la caja de caudales y se marcharon. A la mañana siguiente fue encontrada dicha caja en la carretera de Arguelguer con todos los papeles y documentos en el interior, habiéndose llevado tan sólo unas mil pesetas, lo único existente en metálico en el interior de la caja.

¿Dónde será el próximo? nos formulamos nosotros viendo la frecuencia con que estos robos se cometen.

Por de pronto debemos insistir otra vez en la poca vigilancia nocturna existente en la localidad, ocasionada por la falta de sereno.

Y no solamente hace falta un sereno, sino que como mínimo deberían colocarse dos dada la gran crecida que ha experimentado la localidad en estos últimos años.

Desconocemos por completo la ausencia de tan necesitada persona, ni tampoco queremos interesarnos en los motivos de la misma, lo único que deseamos todos es su inmediata colocación en estas funciones.

Por fortuna no ha habido que lamentar ningún daño personal y así mismo las cantidades usurpadas han sido pequeñísimas.

A lo mejor, los ladrones viendo la poca suerte que tienen en sus robos, acaban por dejarlo de una vez.

De la Fiesta del Pilar

El pasado domingo, día 12 de octubre, se celebró en la localidad la festividad de la Virgen del Pilar, patrona del benemérito cuerpo de la Guardia Civil.

A las 11 de la mañana tuvo lugar en la Iglesia parroquial un Oficio Solemne con asistencia de las Autoridades municipales y cuerpo de la Guardia Civil.

A continuación, en un restaurante de la localidad, el benemérito cuerpo obsequió a las autoridades municipales con un típico vermuth.

Nota de la Comisión de Fiestas

La Comisión de Fiestas de esta localidad, comunica a sus socios colaboradores que el próximo domingo día 19 de octubre a las 12 del mediodía, tendrá lugar en el salón de actos de la Casa Consistorial su reunión anual, habiendo quedado concluido el ejercicio correspondiente a las fiestas del Roser y Mayor respectivamente pasadas.

Asuntos a tratar: Lectura del resumen de Fiestas del año 1969. Nombramiento de nueva Comisión de Fiestas para el año 1970. Estado actual de las gestiones para la adquisición de terrenos. Ruegos y preguntas. *San Joan les Fonts*
Octubre 1969

Actualidad futbolística

El Santjoanense perdió en San Felu por 4 a 2 en partido correspondiente al campeonato de aficionados, jugado en aquella localidad. Encuentro bien jugado por ambas partes con mayor presión local. Con 3 goles Nogareda continúa al frente de la clasificación en el trofeo al máximo goleador, mientras que Leal, con 7 puntos, es el primero en la clasificación a la regularidad.

J. E.

AGRUPACIO SARDANISTA OLOT

Extraordinària actuació de les colles infantils
"Mainada" i "Petits Olotins" a Barcelona"

Diumenge passat, a la Plaça Major del Poble Espanyol de Barcelona, tingué lloc el XIX Concurs Regional de Colles Sardanistes, en el qual varen prendre part les colles infantils de la nostra Agrupació, aconseguint-hi un èxit total. La colla «Mainada», per segona vegada en la Ciutat Comtal, es classificà en el primer lloc, guanyadora del concurs en la seva categoria. La colla «Petits Olotins» es feu mereixedora del també molt digne cinquè lloc entre les 7 colles participants. Un nou triomf per a sumar-lo als molts aconseguits pels nostres petits dansaires sardanistes els quals, de manera brillant, prssegen i honoren el nom de la nostra Agrupació i el de la nostra Ciutat arreu de Catalunya.

Els felicitem tot dient-los-hi: Endavant!

Tradicional audició de Sardanes en la diada de Sant Lluc

Avui dissabte, Fira de Sant Lluc, tindrà lloc la ja tradicional ballada de sardanes a la Plaça del Generalíssim. Hi actuarà la cobla «La Principal de la Garrotxa» i esirà anunciada la seva celebració a les 6 de la tarda.

Horario del comercio para el domingo día 20

Se pone en conocimiento del comercio en general, que la Federación Sindical de Comercio, previos los trámites pertinentes, ha conseguido las debidas autorizaciones por parte de la autoridad eclesiástica y de la Delegación Provincial de Trabajo, para que el comercio que así lo desee, pueda permanecer abierto el próximo domingo día 19 del actual mes de octubre con motivo de la tradicional «Feria de San Lucas».

El horario que deberá prevalecer con tal motivo, es el de «mercado en festivos» o sea abierto de 9 a 14 horas.

RESULTADOS

Gerona-Lérida	5-1
Reus-Badalona	1-4
Villanueva-Moncada	1-0
Gavá-Tarrasa	0-3
Mataró-OLOT	1-0
At. Cataluña Calella	0-2
Europa-Samboiano	0-0
Condal-Villafranca	5-0
Gramanet Tarragona	3-2
Figueras-Lloret	3-1

CLASIFICACION

Condal	6	5	1	0	13	1	11
Tarrasa	6	5	0	1	12	2	10
Badalona	6	5	2	0	11	2	10
Mataró	6	4	2	0	9	5	10
Gerona	6	3	2	1	16	5	8
Calella	6	3	2	1	16	10	8
Europa	6	3	1	2	15	9	7
Figueras	6	3	1	2	11	11	7
Villanueva	6	3	1	2	8	8	7
At. Cataluña	6	3	0	3	8	7	6
Samboiano	6	2	2	2	6	7	6
Gramanet	6	2	1	3	8	13	5
OLOT	6	1	2	3	3	6	4
Reus	6	1	2	3	11	18	4
Villafranca	6	1	2	3	7	15	4
Lloret	6	1	1	4	4	10	3
Lérida	6	1	1	4	6	13	3
Moncada	6	0	3	3	3	12	3
Tarragona	6	1	0	5	9	14	2
Gavá	6	0	2	4	5	13	2

CLASIFICACION REAL

POSITIVOS: Condal, 5; Tarrasa, Badalona y Mataró, 4; Gerona y Calella, 2; Europa, Figueras y Villanueva, 1.

NEGATIVOS: Gramanet, 1; OLOT, Reus y Villafranca, 2; Lérida, Lloret y Moncada, 3; Tarragona y Gavá, 4.

PARTIDOS PARA EL DOMINGO

Gerona—Reus
Badalona—Villanueva
Moncada—Gavá
Tarrasa—Mataró
OLOT—At. Cataluña
Calella—Europa
Samboiano—Condal
Villafranca—Gramanet
Tarragona—Figueras
Lérida—Lloret

GOLEADORES DE LA U. D. OLOT

Morón, Granados y Manolo, 1.—
Total: 3.

Fútbol

Mataró 1 - Olot 0

A punto estuvo el Olot de conseguir un empate en el difícil feudo del Mataró, revelación del torneo y que hasta el momento permanece imbatido. Contra lo que pensaba, el Olot ha dado mucha guerra; apenas iniciado el encuentro marcó el Mataró el único gol del partido, y se pensó ya en una goleada en los graderos.

Por contra, en la segunda parte fue el Olot quién se creció y pasó a dominar a su rival, creando graves situaciones de gol en las que la fortuna y la actuación del ex-olotense Nadal impidieron que el balón besara las mallas locales.

El gol del partido fue marcado por Andrea de una media vuelta a un centro de Zamora.

En el minuto 40 del primer período marcó un segundo gol el Mataró por mediación de Oller, pero el árbitro lo anuló por estimar que estaba en fuera de juego.

El Mataró batalló con gran empuje a pesar de no jugar un gran partido, en el que los que más destacaron fueron Bilbao, Zamora, Oliver y Nadal. Por el Olot, muy voluntarioso y tesonero todo el equipo, destacaron el portero Ferrer y Granados.

A las órdenes del colegiado Sr. Lizano, los equipos formaron como sigue:

MATARO: Nadal; Ramos, Bilbao, Ferrada; Rodón, Susdes; Ollé, Andrea, Zamora, Oliver y Salcedo.

OLOT: Ferrer; Danés, Ibor, García; Sanz, Figueras; Morón, Luque, Cama, Granados y Pardo.

Por el Mataró, Xamaco sustituyó a Andrea y Comas a Salcedo. Por parte olotense, a los 35 minutos de la segunda parte se incorporó Palomeras.

Olot 3 - Oberena 1

Partido jugado el miércoles a las 8 de la noche en el Estadio Municipal contra el equipo pamplonico Oberena, y correspondiente a la primera fase de la eliminatoria de la Copa de Su Excia. el Generalísimo.

Terminó con una victoria olotense que mereció ser más holgada.

Buena impresión causó el Oberena, sus

jugadores van lo que se dice a por todas, con una preparación física excelente y por tanto muy duros. Los dos extremos muy veloces, a unque abusando siempre de estar en fuera de juego.

El Olot, en la primera mitad, parecía que no era capaz de alterar el marcador, y en la segunda, dando un vuelco sensacional, se anotó 3 goles que pudieron ser más de haber señalado el colegiado —no creemos que lo sea— alguno de los 3 penaltys cometidos en área visitante.

La ocasión más clara en la primera parte fue para el extremo izquierda visitante, que solo ante Ferrer disparó fuera.

En la segunda parte, a los 18 minutos una jugada de Pardo con centro del mismo jugador se pasea ante el portal visitante y Danés, que se había sumado al ataque, remata con la izquierda consiguiendo el primer gol. Once minutos después un centro de Sainz es cabeceado impecablemente por García a la red. Granados, en el minuto 38, al sacar magistralmente un libre indirecto, consigue el tercero. Cuando faltaban dos minutos para terminar el encuentro, se saca un córner ante la portería local, se forma un barullo y aciertan a marcar los visitantes su único gol.

En el Olot merecen mención aparte Danés, que estuvo hecho un coloso con sus infiltraciones por la banda y además autor de un gol, autoritario Figueras, muy bien García, Granados bien aunque no estuvo a la altura acostumbrada.

Por el Oberena, que forman todos sus jugadores un grupo muy homogéneo en el apartado individual cabe citar a los dos extremos y al delantero centro Amiano muy peligroso.

OLOT: Ferrer 2; Danés 4, Ibor 3, García 4; Saiz 1, Figueras 3; Morón 1, Luque 1, Cama 1, Granados 3 y Pardo 2.

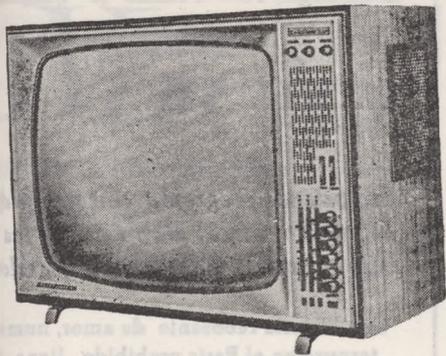
OBBERENA: Lanas; Eguara, Torrens, Co-soain; Rodríguez, Ederra; Los Arcos, Gamo, Amiano, Saturte y Navarro.

Ondari sustituye a Gamo por el Oberena en el minuto 15 de la segunda parte. En el Olot al principio del segundo tiempo Palomeras sustituyó a Cama y a los 25 de este mismo período Grau a Morón.

Arbitró el colegiado mallorquín Sr. Flaqué, desastroso.

Suscríbase a
«La Garrotxa»

Este es el nuevo Televisor
"CRUZ DEL SUR" de Telefunken



Estas son algunas de sus
 exclusivas ventajas:

TELEFUNKEN transforma su sala de estar, destacando su buen gusto por la elegancia de su diseño. La sonoridad exclusiva de sus tres altavoces (único modelo en el mercado) y la luminosidad perfecta de su imagen, con su gama total del grises, distinguen al auténtico experto. Engarce en su hogar CRUZ DEL SUR una joya electrónica pulida por setenta años de experiencia. Póngale a su hogar TELEFUNKEN... y telesatisfacción

PODRIAMOS CONTINUAR
 con otras VENTAJAS IMPORTANTES

...pero
 vale más
 "verlo" un
 momento



Preferir TELEFUNKEN
 TELEFUNKEN vale para toda la vida

Otros modelos TELEFUNKEN
 desde 15.086 ptas. (impuestos aparte)

Radio-TV. SIBIDI

TELEFUNKEN

Montepío de Previsión Social Divina Pastora

Necesita para Olot y comarca
AGENTES DE PRODUCCION
 bien retribuidos

Interesados presentarse al Delegado

Sr. E. ROCA

Avda. Paluzie, 6 - 1.º. • OLOT



A mí me cabe todo aquí. ¡Llevo un CASSETTE-CAR DE WALDI!

Agencia Oficial: **SIBIDI**

MECANOGRAFA, SE OFRECE

PRACTICA IN TODA CLASE DE TRABAJO - SOLO TARDE

Razón: Imprenta del Semanario



La primera marca
 en Europa

Miele
 lavavajillas automatico

Distribuidor Oficial: **Ferretería Agusti**

COLON

Sábado 4 tarde (sesión continua)

Domingo, 4 tarde (s. continua)

Ferias de San Lucas

Warner Bros presenta en technicolor el mayor impacto cinematográfico del año en Londres, París, Roma y New-York

Ahora conocerá Ud. de verdad al gran Steve McQueen. El es...

BULLITT

Robert Vaughn - Jacqueline Bisset

«Bullitt» es ante todo una película de acción en el mejor y más puro sentido de la palabra. Luego en cine policíaco violento, porque como muy bien queda demostrado, con las organizaciones criminales no se puede ser transigente ni prescindir de la violencia. Y por último es cine espectacular al que no se han regateado medios para realizarlo. La persecución automovilística que constituye la persecución del sospechoso por el teniente Bullitt y la escena final en el aeropuerto, son dos secuencias de auténtica antología

Noticario NO-DO

Imágenes

Estreno en technicolor y cinemascope de

El mundo de la MODA

Los más famosos modelos y los más rutilantes vestidos sobre un tema que está siempre de palpitante actualidad. La Moda

(Autorizado para mayores de 18 años)

TEATRO PRINCIPAL

Hoy sábado 4 tarde (s. continua)

Domingo 4 tarde (s. continua)

Lunes día 20 6'15 tarde (s. única)

¡Formidable programa cinematográfico doble de estreno!

La historia de una juventud inconsciente y demasiado exasperada, pero sobre todo desbordante de vitalidad y dispuesta a devorar la vida

Las nenas del mini=mini

(en Technicolor)

Sonia Bruno - Juan Luis Galiardo

Director: Germán Lorente.

Noticario NO-DO

Un menú excepcional con numerosos platos cómicos servidos en bandeja de plata por el «rêtre d'hotel» Louis de Funes, rey del humor

El gran restaurante

(Cinemascope y Technicolor)

Louis de Funes - Bernard Blier

Director: Jacques Bernard.

(Autorizado para mayores de 14 años)

Jueves día 23 6'15 tarde (s. única)

Toda la gracia y el «sprit» de la picaresca parisina plasmada en una película cuajada de bullicioso y atrevido humor

UN IDIOTA EN PARIS

(Cinemascope y technicolor)

Jean Lefebvre - Dany Carrel

Director: Serge Korber.

Noticario NO-DO

Un amor imposible de acallar en un film de extraordinario impacto emocional

Una historia de amor

(en Cinemascope)

Simón Andreu - Serena Vergano

Director: Jorge Grau.

(Autorizado para mayores de 18 años)

IDEAL

Sábado día 18, 4 tarde (s. continua)

Domingo, 19 - 4 tarde (s. continua)

Excepcional programa cinematográfico, de estreno, actual gran éxito de los cines Astoria y Fantasio de Barcelona

Una historia rebotante de amor, humor y ternura en el París prohibido, llena de desenfadado y atractivos

IRMA LA DULCE

(Cinemascope y Technicolor)

Dinámica creación de

Jack Lemmon - Shirley MacLaine
Lou Jacobi

Director: Billy Wilder.

Entre las alegres chicas de la calle «Irma la dulce» le robará el corazón

Noticario NO-DO

Jaimito en los bosques

Alegre cortometraje, máximo exponente del celuloide niño

EL CONCERTISTA DESCONCERTADO

Risueño dibujo en color de Tom y Jerry

NOTA: Por el largo metraje del film «Irma la dulce» (2'25 horas), se ruega puntualidad.

(Autorizado para mayores de 18 años)

GRIDO

Sábado y domingo

CINE Aurora

Sábado, Domingo, lunes y jueves

Ver horarios en las puertas de los locales

Ineptos ladrones (incluyendo a Raquel Welch) desperdician la ocasión para robar 5.000.000 de dólares en «Raquel y sus bribones»

RAQUEL Y sus bribones

Director: Ken Annakin.

Raquel Welch - Robert Wagner
Vittorio de Sica

Este es el robo más erótico en los anales policíacos

Nápoles, Roma y la Riviera francesa sirven de escenario para «Raquel y sus bribones»

Noticiario NO-DO

Sentía más cerca la muerte en los salones alfombrados, que en la refriega con el hampa en los muelles

Mercado Negro

Director: Kurt Land.

S: G. Cou - Olga Zubarry
Mario Passano

Su objetivo es ganar dinero, mucho dinero, aún a costa de vidas inocentes

(Autorizado para mayores)

CINE Oriente

(1.ª sala de «Arte y Ensayo» de Gerona)

Todos los jueves cambio de programa con el siguiente horario:

Jueves y viernes, sesiones a las 6, 8 y 10. Sábados y domingos a las 4, 6, 8 y 10

Homenaje a los «nuevos» realizadores del cine español

LOS DESAFIOS

(Eastmancolor)

Una película llena de muerte y violencia
Una película llena de optimismo

El film que dentro de sus posibilidades, desafía al destino de nuestro cine

Guión: Rafael Azcona.

Producción: Elías Querejeta.

NOTICIA DE NUESTROS LECTORES

Sr. Director de «La Garrotxa».

Agradeceremos la publicación de estas líneas si merecen su aprobación.

Desde que apareció el extraordinario de «Misión» correspondiente a las pasadas Fiestas de Ntra. Sra. del Tura, vienen apareciendo una serie de cartas de diferentes organismos y entidades para dejar constancia de la buena labor que existe y ha existido siempre en cuanto a Asistencia Médica se refiere en esta Ciudad.

Tanto es así, que no podemos por lo menos de salir en justicia de cuanto en realidad hay de ello, y, por lo que respecta a nosotros, no sólo hacemos mención de la Asistencia Médica en general, sino que nos referimos también a la que presta la Seguridad Social.

Sabemos y tenemos pruebas de ello, que la mayoría de asegurados y beneficiarios que reciben asistencia a través del S. S. de E., están bastante satisfechos de sus servicios, y por lo que nos atañe a nosotros y de forma directa, hacemos hincapié al buen trato con que siempre nos han dispensado todo el personal afecto a la Inspección de Servicios Sanitarios.

¿Quién va a negarnos que no están plenamente atendidas todas las embarazadas que dan a luz en cualquiera de las dos clínicas, donde la Seguridad Social tiene establecido contrato con ellas?

Finalmente, y eso sí que es de desear, es que OLOT necesita un nuevo Ambulatorio; hemos visto como en Ripoll y Figueras, para citar algunos, los han inaugurado ya; esperemos que a corto plazo el Instituto Nacional de Previsión nos brinde el edificio que todos deseamos y creemos con sinceridad merecemos.

Muy agradecidos por su atención, le saludan afectuosamente,

UNOS ASEGURADOS

Se alquila

Piso y local bien situado

Razón: Tel. 26 01 34 ó en Imprenta de este Semanario

Se venden

perros pura raza pastor alemán

Razón: Carnicería Caballar.

Plaza Generalísimo, 5 - Olot

Próxima semana

«El angel azul»

de Joseph von Sternberg

El film que impulsó a una actriz «Marlene Dietrich» y a un personaje «Lola» dentro de la más significativa creación cinematográfica



CLASIFICACION ARTISTICA

Importante ●●●

Buena ●●

Visible ●

BULLIT, de Peter Yates ●●

Con Steve McQueen y Robert Vaughn

He aquí un excelente film policial en el que cada pieza de las usadas se une armónicamente con las demás, logrando un resultado compacto, denso y que acredita a Peter Yates como a un estilista de primera magnitud.

La ciudad de San Francisco, por su situación geográfica y por lo complicado de su historia, resulta siempre fotogénica. Pero en esta ocasión Yates la ha aprovechado a fondo. El tema del policía que ha de luchar contra el tiempo, el de los políticos venales, el de las vedettes entre criminales..., todo ello se ha visto una y otra vez en el curso de la formación del género policial. Hasta podríamos decir que, temáticamente. Yates ha buscado un modelo clásico y que en línea argumental, no se ha separado ni un ápice de tal modelo. Pero, en cambio, tanto en el tratamiento de los personajes como en el uso del ritmo, de los elementos plásticos—color, encuadre, emulsiones—, ha procedido a un remozamiento general que posiblemente sorprenda a más de un espectador.

A la vista de la cinta pensamos que Yate debiera intentar penetrar en temáticas de mayor enjundia, en las que su virtuosismo y su sentido de la creatividad se emparejaran a los valores del contenido; por tanto, estamos ante un realizador que por este camino emprendido y con unas posibilidades tecnológicas que sólo pueden ofrecer los Estados Unidos, Yates dará seguramente mucho que hablar. Este realizador sabe aprovechar la extensa y perfecta maquinaria técnica de los estudios y laboratorios americanos. Desde los actores hasta el más insignificante de los obreros de carpintería, en el equipo que ha hecho "Bullit", cada uno ha cumplido a fondo con su deber: trabajar bien.

IRMA LA DULCE, de Billy Wilder ●

Con Shirley Mac Laine y Jack Lemon

La trama argumental de "Irma la dulce" es, en el fondo, amarga, acre y difícil, puesto que versa sobre la prostitución, pero contemplada bajo un prisma humorístico, tiernamente sentimental e impregnado de poesía y de cierto cinismo que, aunque desgarrado, nunca hiere y ofende.

La acción de la película se sitúa en una calle de París, frecuentada por muchas mujeres dedicadas a la profesión femenina más antigua del mundo, entre las que figura a la "cabecera del escalafón" Irma, una muchacha alegre, desenvuelta y sin complicaciones, a la que le "llueven" los clientes, y de la que se enamora un ingenuo y honrado policía, que por querer hacer cumplir a rajatabla la ley, se verá expulsado del Cuerpo y convertido en "souteneur" de su dulce y enamorada "Irma".

Esta película nació en el teatro como comedia musical y tuvo sensacional éxito en los escenarios mundiales. En el cine ha sido aprovechado su argumento sin la música, y Billy Wilder ha logrado un film más que aceptable.

RAQUEL Y SUS BRIBONES, de Ken Annakin

Con Vittorio de Sica, Raquel Welch, Robert Wagner, Edgar G. Robinson

Un joven americano, aspirante a gangster, y tres inútiles pillos italianos, se asocian con un viejo mafioso para atracar un tren cargado de barras de platino por valor de cinco millones de dólares.

"Raquel y sus bribones" relata una historia manida, un grupo de pillos incapaces de llevar a buen término el más simple robo, logran un atraco espectacular a un tren utilizando nada menos que a un tanque y un avión militar. Lo único sorprendente en este film es la actuación de los protagonistas. Es curioso ver a Vittorio de Sica dirigir el robo con tan escasa convicción, a Edgar G. Robinson mostrar la preparación de un atraco con técnicas audiovisuales dignas de nuestra televisión escolar y a Raquel Welch, con sus esforzados movimientos ondulatorios, ansiosa de demostrar su condición de "vedette del futuro", teniendo en cuenta que el film se rodó en 1966, hoy puede permitirse ya una cierta inmovilidad.

LAS NENAS DEL MINI-MINI, de Germán Lorente

Con Sonia Bruno y Juan-Luis Galiardo

El guión de esta película es de Pedro Masó y, en un rasgo de originalidad, aborda el tema generacional, o sea, al que enfrenta padres e hijos. ¡Colosal! Como no se da mucho este tema en las pantallas, los diálogos son también originalísimos, como en el que el padre se lamenta ante el "contestatario" hijo, de que toda su vida se ha sacrificado para rodearle de comodidades, el "hijo de papá" le contesta que a él no le pidieron permiso para traerlo al mundo. O aquella otra de la muchacha que cínicamente sostiene que es una chica honrada, puesto que se acuesta a las ocho, ya que tiene que estar de vuelta a su casa a las diez y media. Así una originalidad tras otra.

Según parece Pedro Masó es un hombre de cine que no quiere arriesgar lo más mínimo y nos hace apechugar con este cine que él considera comercial. Sin duda lo es (comercial), pero de cine no tiene nada.

EL GRAN RESTAURANTE, de Jaques Bernard

Con M.^a Rosa Rodríguez y Louis de Funés

Las productoras han tomado a Funés por una auténtica gallina de los huevos de oro, pero los excesos y aprovechamientos del éxito dan al traste con una película como la que comentamos, en que la gracia de Funés ya nos parece amanerada, los tics repetitivos y la espontaneidad demasiado fabricada.

P R O X I M O J U E V E S

UN IDIOTA EN PARIS, de Serge Kolber

Con Dany Carrel, Jean Lefèbre y Bernard Blier

Nos hallamos de nuevo ante el tema tradicional: el tonto-listo que acabará por dejar con la boca abierta a los que se burlan de él. Un "Cenicento" que hallará la recompensa en su pureza de corazón.

Un tonto de pueblo se encuentra inesperadamente en París. En la gran ciudad, su ingenuidad y su bondad se verán compensadas y el amor de una "descarriada" muchacha que, con los ahorros que le proporciona su alegre oficio, se comprarán una granja.

Cinta cómica en que los diálogos de Michel Audiard no están bien traducidos y restan bastante eficacia al film.

UNA HISTORIA DE AMOR, de Jorge Grau ●●
Con Serena Vergano, Teresa Gimpera y Simón Andreu

Es esta una historia de amor contada con una redondez y madurez que nos demuestra una vez más que las esperanzas que tenemos depositadas en este realizador son bien fundadas. Encaja el film una situación crítico-social bien contada por Grau, huyendo de malabarismos técnicos y basándose en un guión sencillo en su estructura y sencillo en lo anecdótico. Por otro lado, son elogiables sus dotes de observador, que respaldan aquí de modo especial; por ello muchos espectadores podrán reconocer o reconocerse en bastantes momentos, figuras y actitudes del film.

ARTE Y ENSAYO EN GERONA

LOS DESAFIOS, de Claudio Guerin, José Luis Egea y Víctor Erice ●●

Con Paco Rabal, María Teresa Rabal, Alfredo Mayo y otros

Tres sketches: en el primero, un americano llega a casa de unos burgueses madrileños de los que seduce a la esposa, después de haber seducido (en su día) a la hija. El padre se ve continuamente desafiado por la "frescura" del tipo. Finalmente, le mata de un garrotazo. Segundo: un desertor norteamericano y su chica llegan andando a las tierras de un ganadero (español, naturalmente), del que deciden burlarse. El muchacho le "vende" al tipo los favores de la que dice ser su mujer. Cuando el ganadero hace su escapada con la chica, el norteamericano cuenta el caso a la esposa tipo, a la que convence de fingir que se ha vengado de la afrenta entregándose a él. Como resultado de la burla, el ganadero y un mozo suyo alancean a los jóvenes. Tercero: una pandilla de cuatro, dos chicas y dos chicos, acompañados de un mono, llegan a un pueblo de Tercero: una pandilla de cuatro, dos chicas y dos chicos. Uno de los tipos es impotente. Presencia los juegos eróticos de los demás y, finalmente, los vuela con una carga de dinamita, dejando suelto al mono.

Escrito el guión fundamentalmente por Rafael Azcona, podríamos llamar la situación básica de los tres episodios "breve crónica de la mala uva".

Es una película llena de hallazgos y situaciones, aunque dirigida con una unánime insistencia en el estilo más barroco y antifuncional del mundo, pero útil.

A OLOT NO HI HA SUBURBIS?

Des de les pàgines de "Misión", Cayus anunciava: A Olot no existeix una zona suburbial.

Tal com ell considera el que és un suburbi, té tota la raó. Car sembla que, per Cayus, el suburbi ha d'ésser allò que els nostres veïns del nord del Pirineu en diuen un "bidon ville"; és a dir: un grup de barracotes fetes de quatre maons escrostonats, unes fustes mig podrides i per coberta la tola d'uns quants bidons o un tros de cartró enquitranat.

Si un suburbi és això, té tota la raó, ja que barraques (i accepto les seves afirmacions, que no m'ha llegut comprovar), no en tenim, o en tenim tan poques que no compten. I, així, ens podem sentir satisfets, amb les reserves que fa a l'acabament del seu article.

Però per a mi i, crec, que per a molta gent, suburbi és quelcom més, o quelcom menys, del que Cayus comprèn amb aquesta paraula.

Suburbi és tot allò que no arriba a tenir la categoria de urbs (ciutat). És a dir, que està mancat del que diferencia la ciutat de qualsevol llogaret perdut entre muntanyes.

Perquè un barri no sigui suburbial, li cal bon enllumenament, voravies decentes, calçades que no es converteixin en rieres o fangars així que han caigut quatre gotes, un servei decent de clavegueres per a recollir l'aigua de la pluja (no demano que s'enduguin, també, les residuals dels estatges).

Són totes aquestes coses, i alguna més, les que diferencien un barri ciutadà d'un suburbi.

I si Cayus vol, no haurem d'anar gaire més lluny de cinc minuts del Firal o de la Plaça, perquè pugui ensenyar-li carrers que sols ho són per tenir unes cases seguint una línia més o menys recta, però que no tenen voravies, ni llums.

També podem veure solars per edificar que són vertaders femers, puix que els veïns hi aboquen totes aquelles deixalles que no els caben a les bosses d'escombraries.

I, encara, raconades que són vertaderes jungles.

Tot això ho trobarem, ja ho he dit, a menys de cinc minuts del centre de la ciutat.

Davant d'aquestes coses, Cayus, ¿us sembla que podem afirmar satisfets, que Olot no té suburbis?

J. G.

La Asociación de Padres de Alumnos del Instituto de 2.ª Enseñanza de Olot agradece

La Comisión Gestora de la Asociación de Padres de Alumnos del Instituto de 2.ª Enseñanza de Olot, al terminar la primera etapa de la puesta en marcha del Instituto, se cree en la obligación de agradecer públicamente a todos cuantos han colaborado en que se cristalizara en realidad lo que empezó siendo un sueño: la puesta en marcha dentro del Curso Escolar 1969-70 del Instituto de Olot.

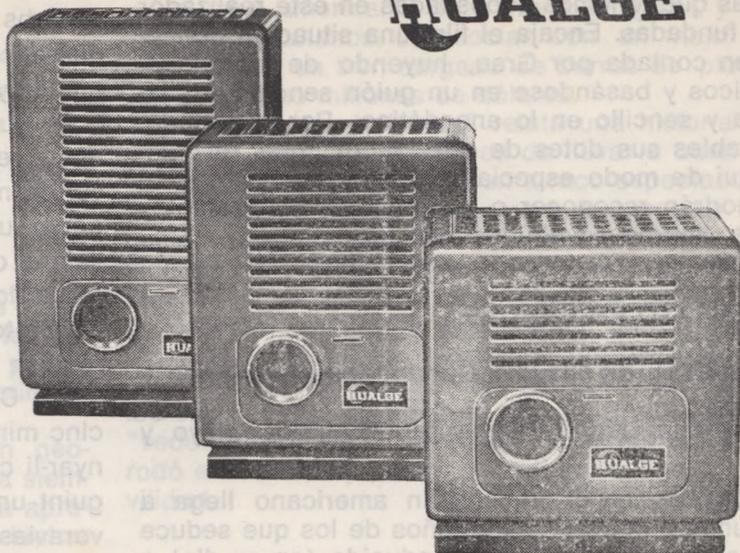
Hoy, superadas las principales dificultades, con existencia de otras bien manifiestas, pero que se confía se solventarán colaborando todos con el mismo entusiasmo que hasta ahora, se complace en agradecer al Sr. Arquitecto del Ministerio D. Aurelio Botella, al Aparejador Oficial del Ministerio Sr. Mateos, al Inspector Regional de 2.ª Enseñanza Sr. Gassiot, a la Corporación Municipal olotense, a la Organización Sindical, tanto Comarcal como Provincial, y muy especialmente a la Dirección del Instituto, todos los apoyos prestados para llevar a buen fin la obra iniciada.

Reunión de la Asociación "Amigos de los Pesebres"

Con motivo de las próximas Fiestas de Navidad, la Asociación invita a todos los socios y simpatizantes a la reunión que D.m. se celebrará el próximo martes día 21 en el Convento de los P.P. Capuchinos a las 10 de la noche.

EL CALEFACTOR DE HOY

HUALGE



◆
*Sistema radiación y conven-
ción, equipado con válvula CC
Controls de doble seguridad
U. S. A.*

◆
Distribuidor

Ferretería AGUSTI

Se alquila

ESPACIOSO PRINCIPAL

en Plaza Clará

Razón redacción de este Semanario

**EMPRESA ANTONIO
CASADELLA**

*Necesita
planchadora o
aprendiza adelantada para máquina de
planchar automática. Primas de producción*

P. A. Soler, 20

Anuncio autorizado por la Oficina de Colocación

**Eduquen los pies de sus
hijos en**

Creaciones CORREDERA

Establecimiento distribuidor de
TOBERNER
calzado para niños

Recetas médicas

Baja del Tura, 13

Sociedad Industria y Comercio

Sábado, 18 Octubre 1969

Ferias de San Lucas

Tarde 6'30 - Noche 10'30: Para actuar en el mejor programa del año, que se pueda presentar a la juventud de Olot y comarca llega a nuestra ciudad el conjunto

LOS MISMOS

Con ellos tendremos materializadas sobre nuestro escenario, las figuras que tantas veces hemos visto en nuestras pantallas de televisión. «Los Mismos» son únicos, están al día y vienen a nuestra sala en el momento estelar de su popularidad. Alternarán con el conjunto

SETSON

Que brillará como nunca en este gran programa de «Ferias de San Lucas», que en colaboración con el «Centro de Iniciativas y Turismo» local presentamos a Olot y comarca

No reformamos ni dirigimos, intentamos complacer a los más, y este es un programa capaz de complacer a todos

RECUERDE: Una fecha: «Ferias de San Lucas»
Un programa: «Setson» y «Los Mismos»
Una sala: «La Sala de Todos» en sesión de tarde y noche.

Domingo, 19 Octubre 1969

Tarde 6'30: Seguimos con las «Ferias de San Lucas», que este año se proyecta con extraordinario esplendor, presentando, en sesión de tarde, además del conjunto

ESPAÑA

con su acostumbrada maestría, la gran revelación de la provincia de Gerona

Los HUNOS

en su nueva versión. «Los Hunos» espectaculares como siempre. Esta vez sorprenderán a todos, llevan una nueva estrella, su cantante es fabuloso. Es un nuevo valor a no perder de vista, puede llegar lejos

Una vez más «tu domingo» el «domingo de todos» está en nuestra sala de fiestas

MUY PRONTO.— Sensacional acontecimiento. Sigue la incógnita en el programa **Despedida Quintos 1969.**

- Será fabuloso.
- De rabiosa actualidad.
- Dos conjuntos de color.
- Con una recién estrenada popularidad

RECUERDE UNA FECHA
23 de Noviembre

La cita del año para la juventud
de Olot y comarca

La juventud tiene razón, nuestra sala sigue contratando sus figuras preferidas

SOCIEDAD INDUSTRIA Y COMERCIO

TELEVISORES PHILIPS

¡mejores no hay!

Recuerde que al adquirir un Televisor **Philips** está en posesión de una joya diseñada por un equipo de ingenieros de la más importante y acreditada industria electrónica del continente y amparada por una garantía internacional.

No olvide que nuestro Taller Oficial de Servicio Philips, está dotado de un moderno equipo Philips y de una probada capacidad técnica que le permiten efectuar casi todas las reparaciones al día.

Si posee un televisor de otra marca y no está satisfecho de su rendimiento, solicite sin compromiso, una demostración de alguno de los inigualables modelos Philips y valorización de su viejo aparato, no dudando pasará a engrosar la lista de los clientes de esta su casa.

La más extensa gama de Tocadiscos, Transistores, Magnetófonos, Auto-radios, Lavadoras, Lava-vajillas, Maquinillas de afeitar, Termo-ventiladores, Planchas automáticas, Frigoríficos y toda la extensa gama de electrodomésticos Philips están a su disposición en...

Radio Codereh

Paseo Blay, 48
Olot

Distribuidores exclusivos para toda la comarca

Ventas a plazos y al contado